



## **Pas maintenant, pas maintenant !**

**Author:** Rohini Nilekani

**Illustrator:** Ruchi Shah

**Translator:** Marie Piolot

Level 1

J'ai demandé à Grand-mère : "Puis-je avoir des beignets s'il te plaît ?"

"Pas maintenant, bêta, peut-être demain".  
Mais je ne voulais pas attendre demain.





J'ai demandé à Grand-père : "Puis-je sortir jouer avec mes amis ?" "Pas maintenant, bêta. Peut-être après ta sieste ?" Mais je ne voulais pas attendre après ma sieste.





J'ai demandé à Maman : "Puis-je mettre ces vêtements neufs ?" "Pas maintenant, bêta, tu pourras les mettre quand nous sortirons." Mais je ne voulais pas attendre de sortir.



J'ai demandé à Papa : "Puis-je ouvrir cette jolie boîte ?"

"Pas maintenant, pas maintenant. Attends un peu."

Mais je ne voulais plus attendre.





Pourquoi les grands personnes disent toujours : "Pas maintenant, pas maintenant ?" Cette nuit-là, je me suis couché en colère.



Le lendemain, je me suis réveillé tôt et je suis allé dans la cuisine. Grand-mère a dit : "Tu peux manger ces beignets maintenant."





Grand-père a dit : "Maintenant, nous pouvons jouer au cricket".

Maman a dit : "Maintenant, tu peux mettre ces vêtements."

Papa a dit: "Maintenant, tu peux ouvrir cette boîte." Et ils ont tous dit, "Joyeux anniversaire!"



### Story Attribution:

This story: Pas maintenant, pas maintenant ! is translated by [Marie Piolot](#). The © for this translation lies with Marie Piolot, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Not Now, Not Now!](#)', by [Rohini Nilekani](#). © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Boy's face looking out of a circular frame](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy, grandmother and laddoos](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children holding hands and playing](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy standing next to shirt and cap](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy with father and a gift box](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy lying in bed at night](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy and grandmother with laddoos](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Family surrounding a birthday cake](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Pas maintenant, pas maintenant !

(French)

Le petit garçon de cette histoire veut faire quelque chose maintenant, mais tous ses aînés disent PAS MAINTENANT! Est-ce que vous vous fâchez quand quelqu'un vous le dit?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!